

Предпрошедшее время в итальянском языке. Il trapassato prossimo

Иногда необходимо подчеркнуть, что одно действие произошло раньше другого:

Mi sono ricordata che lui me l'aveva già detto. – Я вспомнила, что он мне это уже говорил.

В русском языке мы используем для этой цели дополнительные слова (уже, раньше, прежде этого и т.д.) или просто выстраиваем последовательность событий по смыслу.

В итальянском языке необходимо выразить последовательность действий при помощи времен глагола.

Если действия происходят в прошедшем времени (Passato prossimo, Imperfetto, Passato remoto), то, что произошло раньше них, будет стоять в Trapassato prossimo.

É stanchissimo. Aveva passato una giornata stressante. – Он ужасно устал. Его день был полон стресса.

Si stava facendo la doccia. Aveva fatto una corsa di 30 chilometri e si sentiva accaldata. – Она принимала душ. (До этого) она пробежала 30 км и чувствовала, что перегрелась.

Как образуется Trapassato prossimo. По принципу Passato prossimo.

Основной смысловый глагол ставится в форму Particípio. Используем вспомогательный глагол **essere** или **avere**, но, в отличие от Passato prossimo, он ставится в Imperfetto, т.е. получается «помесь» двух прошедших времен:

	Andare – уходить	Leggere – читать
Io	Ero andato/a	Avevo letto
Tu	Eri andato/a	Avevi letto
Lei / lui, Lei	Era andato/a	Aveva letto
Noi	Eravamo andati/e	Avevamo letto
Voi	Eravate andati/e	Avevate letto
Loro	Erano andati/e	Avevano letto

Помним, что если мы используем глагол **essere**, то причастие «смотрит» и «показывает», кто у нас является подлежащим, «мальчик» или «девочка» и сколько их.

Mio fratello era andato a trovare la nonna, e non è ancora tornato. – Мой брат пошел / поехал навестить бабушку и еще не вернулся.

Mia sorella era andata a trovare la nonna, e non è ancora tornata. – Моя сестра пошла / поехала навестить бабушку и еще не вернулась.

Еще несколько примеров:

Ci ha spiegato perché aveva dovuto agire così. – Он нам объяснил, почему (тогда) ему пришлось поступить так.

La nostra casa era stata costruita tanti anni prima che è cominciata la guerra. – Наш дом был построен за много лет до того, как началась война.

Ieri abbiamo ricevuto la cartolina che ci avevi spedito da Roma. – Вчера мы получили открытку, которую ты нам отправила из Рима.

Abbiamo saputo che lui era dovuto partire all'improvviso. – Мы узнали, что ему пришлось неожиданно уехать.

Структура из нескольких глаголов кажется громоздкой и неуклюжей, но она обязательна в итальянском языке, особенно в письменной речи.

[Выполните упражнения к уроку](#)